



will be electrically connected only by inserting it into the clip. Electric currents run only when an electronic flash is fitted. There will be no harm when a finger is put to the contact. When the Flash Contact is not in use, it is advisable to protect it with its cap, which is available as an accessory.

FLASH PHOTOGRAPHY

Flash photography is recommended in taking pictures at night or in a dark place where AEC photography is not enabled. In daylight photography, too, flashes are recommended as an auxiliary light. For flash photography, use either an electronic flash which synchronizes with the shutter speeds up to 1/125 sec. and is used frequently so long as an electric source is available, or a flash bulb which must be changed each time the picture is taken but provides a large light volume and a synchronizable with the shutter speed up to 1/30 second. KONICA Autoreflex T4 permits use of either a cordless or cord type flash unit. The Cordless Flash Contact (Hot Shoe) (19) at the upper part of the camera is an X contact designed exclusively for cordless flashing. By merely mounting the KONICA X-28, X-20 or X-14 Electronic Flash, electrical connection is established. With a cord type flash unit, insert the plug into the Flash Contact (24).

1. Mount an Electronic Flash: Insert the seat of an electronic flash into the cordless Flash Contact (19). A hot shoe electronic flash, such as the KONICA X-28, X-20 or X-14,

BLITZLICHTAUFNAHMEN

Wenn die Belichtungsverhältnisse für eine korrekte automatische Belichtung nicht mehr ausreichen, so müssen Sie mit einem Blitzgerät fotografieren. Ein Blitzlicht ist auch als zusätzliche Lichtquelle bei Tageslicht-Aufnahmen oft von Vorteil. Sie können sowohl Elektronenblitzgeräte (Blitzsynchronisation bis 1/125 sec.) als auch Kolbenblitze (Blitzsynchronisation bis 1/30 sec.) verwenden. Kabellose Blitzgeräte mit Mittenkontakt werden am Blitzlichtkontakt (19) der Camera befestigt. Blitzgeräte mit einem Synchro-Kabel werden am X-Blitzlichtkontakt (24) angeschlossen. Im Zubehörprogramm stehen 3 Elektronenblitzgeräte mit der Bezeichnung KONICA X-28, X-20 und X-14 zur Verfügung.

1. Einsetzen eines Blitzgerätes mit Mittenkontakt: Schieben Sie das Blitzgerät mit Mittenkontakt in den Blitzlichtkontakt (19). Das Blitzgerät ist durch den Mittenkontakt direkt an die Synchronisation angeschlossen. Ist kein Blitzgerät aufgesetzt, so ist der Stromkreis unterbrochen, d.h. der Blitzkontakt kann ohne weiteres mit den Fingern berührt werden.

PHOTOGRAPHIE AU FLASH

La photographie au moyen du flash est recommandée lors de prises de vues nocturnes ou dans un lieu trop sombre pour que le réglage automatique d'exposition puisse fonctionner. Le flash peut être également employé à la lumière du jour comme éclairage d'appoint. Pour photographier au flash, il est possible d'utiliser un flash électronique synchronisé avec l'obturateur à la vitesse de 1/125e de sec. Ce type de flash permet de prendre un nombre important de photos jusqu'à épuisement de la source d'alimentation. Il est également possible d'utiliser un flash à lampe magnésique, qui doit être remplacée après chaque éclair, mais qui offre un éclairage plus puissant. Dans ce cas, la synchronisation ne s'opère que jusqu'au 1/30e de sec. Le KONICA Autoreflex T4 permet d'utiliser au choix un flash à contact direct ou un flash refié à la prise de synchronisation par un cordon-raccord. Le contact de synchronisation placé sur le dessus du boîtier de l'appareil est un contact prévu pour l'emploi des flashes équipés d'un sabot à contact incorporé. Le contact de synchronisation s'établit simplement en glissant par exemple un flash KONICA X-28, X-20 ou X-14. Avec un flash équipé d'un cordon-raccord, introduire la prise du cordon dans celle de l'appareil (24).

1. Monter un flash électronique: Mettre le support du flash électronique sur la contact du flash sans fil (19). S'il s'agit de KONICA X-28, X-20 ou de X-14, flash électronique à griffe d'allumage, il suffit de le mettre sur la griffe, le contact électrique s'établit seulement lorsque le flash est monté. Aucun danger même si l'on touche le contact.

BLIXTFOTOGRAFERING

Blixt bör användas när ljuset är otillräckligt för AEC-fotografering. Även vid dagsljusfotografering kan blixt användas som en extra ljuskälla. Använd antingen elektronblixt som synkroniserar slutartider ner till 1/125 sek eller blixtkuber, som är synkroniserade till 1/30 sek. På KONICA Autoreflex T4 kan användas blixtar både med eller utan kabel. bixtkontakten (19) på kamerans översida är utrustad med

synkronkontakt som endast används som kabellös blixtkontakt (direktkontakt). En elektronblixt som till exempel KONICA X-28, X-20 eller X-14 blir direkt elektriskt kopplad enbart genom att den sätts i tillbehörsskon. Med en blixt som är försedd med kabel fästes kabeln i X-kontakten (24) på kamerans sida.

1. Påsättning av elektronblixt: För in botten av elektronblixstens i bixtkontakten (19). En elektronblixt med fästklämma, som till exempel KONICA X-28, X-20 eller X-14 blir elektriskt kopplad enbart genom att den sättes på fästklämman. Elektrisk ström är påslagen endast när elektronblixstens är påsatt. Det är inte farligt sätta ett finger på kontakten.

FOTOGRAFIA CON FLASH

Es recomendable utilizar tomas con flash para fotografar en la noche o en un lugar de escasa luminosidad donde no se puede realizar la toma con AEC (control de exposición automático). También para las tomas del día se recomienda emplear flash como luz auxiliar. Para la fotografía con flash, usar flash electrónico que sincroniza con la velocidad del obturador hasta 1/125 seg. Cuando se dispone de fuente de electricidad, o lámpara flash que debe ser reemplazada cada vez que se toma una fotografía, está lámpara emite mayor cantidad de luz y sincroniza con la velocidad del obturador hasta de 1/30 seg. La KONICA Autoreflex T4 es apta tanto para la unidad de flash sin cable como para la de flash con cable. El enchufe para flash sin cable (19) en la parte superior de la Cámara es del contacto X, diseñado exclusivamente para el destello sin cable. Sólo al colocar el flash electrónico KONICA X-28, X-20 o X-14, se hará la conexión eléctrica. Para la unidad de flash con cable, insertar la clavija en el contacto de flash(24).

1. Montaje del flash electrónico: Un flash electrónico tal como el KONICA X-28, X-20 o X-14 quedará conectado eléctricamente mediante la simple inserción de su asiento en el portaflash. La corriente eléctrica fluye sólo cuando se instala el flash. No ocurrirán descargas si se toca el contacto con los dedos.

Flash Synchronization for KONICA T4

Contact	Shutter Speed	B	1	2	4	8	15	30	60	125	250	500	1000
	Bulb												
X	Electronic Flash	○	○	○	○	○	○	○	○	○	▨	▨	▨
	Class M	○	○	○	○	○	○	○	▨	▨	▨	▨	▨
	Class IMF (flashcube)	○	○	○	○	○	○	○	▨	▨	▨	▨	▨

○ Synchronized ▨ Not synchronized

2. Determine the Exposure: Electronic flash are synchronized with shutter speeds of up to 1/125 sec. AEC photography is impracticable in flash photography in which flashes are used as the main lighting source. Here, your camera must be set to manual. In general, the aperture value is determined by dividing the guide number of the flash bulb or electronic flash with the taking distance.

For example, when the guide number of your electronic flash is 64 with ASA 80/125 and the taking distance is 8 feet, the equation will be $64 : 8 = 8$. The correct exposure may be obtained with the aperture set to $f/8$.

2. Einstellung der Belichtungszeit: Elektronenblitzgeräte können bis zu einer Verschlusszeit von 1/125 sec verwendet werden (X-Kontakt). Wird das Blitzlicht als Hauptlichtquelle verwendet, so schaltet man die Belichtungs-automatik ab und stellt den Blendenwert von Hand ein. Den korrekten Blendenwert erhalten Sie, wenn Sie die Leitzahl (siehe Angaben des Blitzgeräteherstellers) durch die Aufnahme-Entfernung dividieren.

Ist die Leitzahl z.B. 20 und die Entfernung 5 m, so müssen Sie mit Blende 4 belichten. Die Leitzahl ist von der Helligkeit des Blitzgerätes und der Empfindlichkeit des Films abhängig.

2. Déterminer l'exposition: Les flashes électroniques sont synchronisés avec les vitesses jusqu'à 1/125 de sec. Le système AEC n'est pas utilisable avec flash, celui-ci fonctionnant comme unique source d'éclairage. Avec le flash, l'appareil doit être réglé manuellement. En général, l'ouverture s'obtient en divisant le nombre guide de l'ammoule utilisée ou du flash électronique par la distance de prise.

Par exemple, si le nombre-guide du flash est de 20 à ASA 80/125 et que la distance soit de 5 m, l'ouverture sera de $f/4$ ($20:5=4$).

2. Bestämning av exponeringsvärden: Elektronblixten är synkroniserad med slutarhastigheter upp till 1/125 sek. AEC-fotografering är omöjlig vid blixtpotografiering där blixstar används som huvudljuskälla. I detta fall måste kameran ställas in på manual. I allmänhet bestäms bländaren genom att man dividera blixtlampans eller elektronblixtens ledtal med avståndet.

Om till exempel elektronblixtens ledtal är 20 vid ASA 100 och avstån det är 5 meter får man $20/5=4$. Korrekt exponering erhålles med bländare 4.

2. Determinación de la exposición: Los flashes electrónicos funcionan con velocidades de hasta 1/125 seg. La fotografía AEC (control de exposición automática) es impracticable con flashes que son usados como la fuente principal de iluminación. En tal caso, la cámara deberá fijarse en manual. Por lo general, el valor de abertura se determina dividiendo el número de guía del bombillo de magnesio o flash electrónico entre la distancia de toma.

Por ejemplo, cuando el número de guía del flash es 20 con ASA 100 y la distancia de toma de 5 metros, la ecuación será: $20:5=4$. La exposición correcta se obtendrá fijando la abertura con $f/4$.